

Psa

Chapter 31

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 לְמִנְצָחַ מְזֻמָּר לְדָוִד׃ בָּךְ יְהוָה חֲסִיתִי אֱלֹ-אֲבוֹשָׁה לְעוֹלָם בְּצַדִּיקְךָ פִּלְטֵנִי׃
ל-מנצח מזמור ל-דוד בך יהוה חסיתי אל-אבוש ל-עולם בצדקתך פלט-אותי
[H5329](#) [H4210](#) [H1732](#) [H3068](#) [H2620](#) [H0408](#) [H0954](#) [H5769](#) [H6666](#) [H6403](#)

פלטני: בצדקתך לעולם אבושה אל חסיתי יהוה בך לדוד מזמור למנצח

2 הַטָּה וְאֵלֵי אֲזַנְךָ מִהֲרָה הַצִּילֵנִי הִיָּה וְלִי לְצוּר-מְעוֹז לְבַיִת מְצוּדוֹת הַטָּה אֵלֵי-אֲזוֹנְךָ מִהֲרָה הַצִּיל-אוֹתִי הִיָּה לִי לְצוּר-מְעוֹז לְבַיִת מְצוּדוֹת
H5186 [H0413](#) [H0241](#) [H4120](#) [H5337](#) [H1961](#) [H6697](#) [H4581](#)

להושיעני:
ל-הושיע-אותי
[H3467](#)

להושיעני: מצודות לבית מעוז לצור לי היה הצילני מהרה אזנך אלי הטח

3 כִּי-סִלְעֵי וּמְצוּדֹתַי אֶתָּה וְלִמְעַן שְׁמֹךְ תִּנְחַנְנִי וְתִנְהַלְנִי׃ כִּי-סִלְעֵי וּמְצוּדֹתַי אֶתָּה וְלִמְעַן שְׁמֹךְ תִּנְחַנְנִי וְתִנְהַלְנִי׃
H5553 [H5148](#) [H8034](#) [H4616](#) [H5095](#)

ותנהלני: תנחני שמך ולמען אתה ומצודתי סלעי כי

4 תוֹצִיאֵנִי מִרְשַׁת זֶה וְתוֹצִיאֵנִי מִרְשַׁת זֶה וְתוֹצִיאֵנִי מִרְשַׁת זֶה וְתוֹצִיאֵנִי מִרְשַׁת זֶה׃
H3318 [H7568](#) [H2098](#) [H2934](#) [H4581](#)

מעוזי: אתה כי לי טמנו זו מרשת תוציאני

5 בְּיַדְךָ אֶפְקִיד רֹחִי וְאֶפְקִיד רֹחִי פְּדִיתָה אוֹתִי יְהוָה אֱלֹ-אֲמַת׃
H3027 [H7307](#) [H6299](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0410](#) [H0571](#)

אמת: אל יהוה אותי פדיתה רוחי אפקיד בידך

6 שְׁנֵאתִי הַשְּׁמֵרִים הַבְּלִי-שׁוּא וְאֲנִי הַשְּׁמֵרִים הַבְּלִי-שׁוּא וְאֲנִי הַשְּׁמֵרִים הַבְּלִי-שׁוּא׃
H8130 [H8104](#) [H1892](#) [H7723](#) [H0589](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0982](#)

בטחתי: יהוה אל ואני שוא הבלוי השמרים שנאתי

7 אֲנִילָה וְאֲשַׁמְחָה בְּחַסְדְּךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ עֲנִי בְּצָרוֹת נַפְשִׁי׃
H1523 [H8055](#) [H8055](#) [H8055](#) [H7200](#) [H0853](#) [H6040](#) [H3045](#) [H5315](#)

נפשי: בצרות ידעת עניי ידעת ב-צרות נפשי

8 וְלֹא-הָסַרְתָּ אוֹתִי בַיָּד-אוֹיֵב הָעֲמַדָּה בַמִּרְחָב רִגְלִי׃
H3808 [H5462](#) [H3027](#) [H0341](#) [H5975](#) [H4800](#) [H7272](#)

רגלי: במרחב העמדת אויב ביד הסגרתני ולא

9 חֲנָנִי יְהוָה כִּי צָרָה לִי עֲשֵׂשָׁה בְכַעֲס עֵינַי נַפְשִׁי וּבִטְנִי: חוֹן-אוֹתִי יְהוָה כִּי צָרָה לִי עֲשֵׂשָׁה בְכַעֲס עֵינַי נַפְשִׁי וּבִטְנִי-
[H3068](#) [H6244](#) [H5315](#) [H0990](#)

ובטני:נפשי עיני בכעס עששה לי צר כי יהוה חנני

10 כִּי כָלוּ בִיגוֹן וּשְׁנוֹתַי חַיִּי וְשְׁנוֹתַי-וּ בִיגוֹן כִּי כָלוּ בִיגוֹן וְעֲצָמַי עָשָׂשׁוּ: כְּחִי כוּחִי-וְ עֲצָמוֹתַי-וּ עָשָׂשׁוּ
[H3615](#) [H3015](#) [H8141](#) [H0585](#) [H3782](#) [H5771](#) [H6106](#) [H6244](#)

עששו:ועצמי כחי בעוני כשל באנחה ושנותי חיי ביגון כלו כי

11 מִכָּל-צָרָתִי הָיִיתִי חֲרָפָה וְלִשְׁכְּנֵי מֵאֲדָרְךָ וּפְחָדְךָ לְמִיִּדְעִי לְמִיִּדְעֵי-רֹאִי בַחוּץ נִדְרֹו מִכָּל-צָרָרֵי-הָיִיתִי חֲרָפָה וְלִשְׁכְּנֵי-מֵאֲדָרְךָ וּפְחָדְךָ לְמִיִּדְעֵי-רֹאִי בַחוּץ נִדְרֹו
[H3605](#) [H1961](#) [H2781](#) [H7934](#) [H3966](#) [H6343](#) [H3045](#) [H7200](#) [H2351](#) [H5074](#)

מִמְנִי:
 מ-מנני

ממני:נדרו בחוץ ראי למידעי פחד מאד ולשכני חרפה הייתי צררי מכל

12 נִשְׁכַּחְתִּי כְּמַת מְלֹבֵת הָיִיתִי כְּכֹלִי אֲבָד: נִשְׁכַּחְתִּי כְּמַת מְלֹבֵת הָיִיתִי כְּכֹלִי אֲבָד
[H7911](#) [H4191](#) [H1961](#) [H3627](#) [H0006](#)

אבד: ככלי הייתי מלב כמת נשכחתי

13 כִּי וּשְׁמַעְתִּי דְבַת רְבִים מְנוֹר מְסֻבִּיב בְּהוֹסְדָם יָחַד עָלַי לִקְחַת נַפְשִׁי זָמְמוּ: כִּי וּשְׁמַעְתִּי דְבַת רְבִים מְנוֹר מְסֻבִּיב בְּהוֹסְדָם יָחַד עָלַי לִקְחַת נַפְשִׁי זָמְמוּ
[H8085](#) [H1681](#) [H4032](#) [H5439](#) [H3245](#) [H3947](#) [H5315](#) [H2161](#)

זממו:נפשי לקחת עלי יחד בהוסדם מסביב מגור רבים דבת שמעתי כי

14 וְאָנִי עָלֶיךָ בְּטַחְתִּי יְהוָה אֲמַרְתִּי אֱלֹהֵי אֶתְּהָ: וְאָנִי עָלֶיךָ בְּטַחְתִּי יְהוָה אֲמַרְתִּי אֱלֹהֵי אֶתְּהָ
[H0589](#) [H0982](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0430](#)

אתה:אלהי אמרתי יהוה בטחתי עליך ואני

15 בִּידְךָ עֵתוֹתֵי עֵתוֹתֵי הַצִּילֵנִי מִיָּד-אוֹיְבֵי וּמִרְדְּפֵי: בִּידְךָ עֵתוֹתֵי עֵתוֹתֵי הַצִּילֵנִי מִיָּד-אוֹיְבֵי וּמִרְדְּפֵי
[H3027](#) [H6256](#) [H5337](#) [H3027](#) [H0341](#) [H7291](#)

ומרדפי:אויבי מיד הצילני עתתי בידך

16 הָאֵירָה פָּנֶיךָ עַל-עַבְדְּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בַחֲסֶדְךָ: הָאֵירָה פָּנֶיךָ עַל-עַבְדְּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בַחֲסֶדְךָ
[H0215](#) [H6440](#) [H5650](#) [H3467](#)

בחסדך:הושיעני עבדך על פניך האירה

17 יְהוָה אֵל-אֲבוֹשָׁה כִּי קָרָאתִיךָ יִבְשׁוּ רְשָׁעִים יְהוָה אֵל-אֲבוֹשָׁה כִּי קָרָאתִיךָ יִבְשׁוּ רְשָׁעִים
[H3068](#) [H0408](#) [H0954](#) [H7121](#) [H0954](#) [H7585](#)

לשאול:ידמו רשעים יבשו קראתיך כי אבושה אל יהוה

18 תְּאַלְמְנָה שְׁפָתַי שְׁקֵר הַדְּבָרוֹת עַל-צְדִיק תְּאַלְמְנָה שְׁפָתַי שְׁקֵר הַדְּבָרוֹת עַל-צְדִיק
[H0481](#) [H8193](#) [H8267](#) [H1696](#) [H6662](#) [H6277](#) [H1346](#) [H0937](#)

ובזו:בנאוה עתק צדיק על הדברות שקר שפתי תאלמנה

19	מָה	רַב־	טוֹב־ךָ	אֲשֶׁר־	צַפְנַתְּ	לִירְאִיךָ	פַּעֲלַתְּ	לְחֹסִים	בָּךְ	נָגַדְ	בְּנִי	אָדָם:
	מה	רב-	טוב-ך	אשר-	צפנת	ל-יראיך	פעלת	ל-חוסים	ב-ך	נגד	בני	אדם:
	H4100		H2898		H6845	H3373	H6466	H2620		H5048		H0120

אדם:בני נגד בך לחסים פעלת ליראיך צפנת אשר טובך רב מה

20	וּתְסַתִּירֵם	בְּסִתֵּר	פְּנִיךָ	מִרְכְּסֵי	אִישׁ	תְּצַפְנֵם	בְּסִכָּה	מְרִיב	לְשֹׁנוֹת:
	תסתיר-אותם	ב-סתר	פניך	מ-רוכסי	איש	תצפון-אותם	ב-סוכה	מ-ריב	לשונות:
	H5641		H6440	H7407	H0376	H6845	H5521	H7379	H3956

לשונות:מריב בסכה תצפנם איש מרכסי פניך בסתר תסתירם

21	בְּרוּךְ	יְהוָה	כִּי	הִפְלִיא	חֲסֵדוֹ	לִי	בְּעִיר	מְצֹר:
	ברוך	יהוה	כי	הפליא	חסדו	לי	ב-עיר	מצור:
	H1288	H3068		H6381				H4692

מצור:בעיר לי חסדו הפליא כי יהוה ברוך

22	וְאָנִי	אָמַרְתִּי	בְּחַפְזִי	נִגְרַזְתִּי	מִנְגַד	עֵינֶיךָ	אָכֵן	שָׁמַעַתְּ	קוֹל	תְּחַנּוּנֵי	בְּשׁוּעֵי	אֵלֶיךָ:
	ו-אני	אמרתי	ב-חופזי	נגרזתי	מ-נגד	עיניך	אכן	שמעת	קול	תחנוני	ב-שוועי	אליך:
	H0589	H0559	H2648	H1629	H5048		H0403	H8085		H8469	H7768	H0413

אליך:בשועי תחנוני קול שמעת אכן עיניך מנגד נגרזתי בחפזי אמרתי ואני

23	אֶהְבֵּוּ	אֶת־	יְהוָה	כָּל־	חֲסִידָיו	אֲמוּנִים	נֹצֵר	יְהוָה	וּמְשַׁלֵּם	עַל־	יִתֵּר	עֲשֵׂה
	אהבו	את-	יהוה	כל-	חסידיו	אמונים	נוצר	יהוה	ו-משלם	על-	יתר	עושה
	H0157	H0853	H3068	H3605	H2623	H0539	H5341	H3068				

גְּאוּה:
נאוה
[H1346](#)

גאוה:עשה יתר על ומשלם יהוה נצר אמונים חסידיו כל יהוה את אהבו

24	חֲזִקוּ	וַיֵּאמְרוּ	לְבַבְכֶם	כָּל־	הַמִּיחֲלִים	לִיהוָה:
	חזקו	ו-יאמרו	לבבכם	כל-	ה-מיחלים	ל-יהוה:
	H2388	H0553	H3824	H3605	H3176	H3068

ליהוה:המיחלים כל לבבכם ויאמרו חזקו